USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

GB - WARNING - RUBBER SOLUTION & BUTYL-RUBBER TYRE SEAL

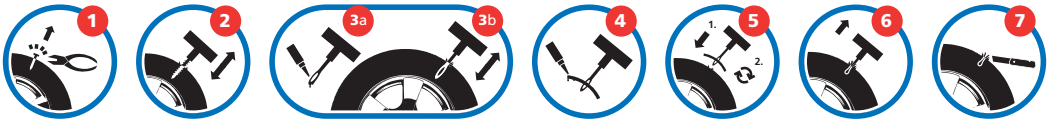
- Use gloves where possible.
- Keep out of reach of children.
- Highly flammable.
- Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. Do not empty into drains. Avoid release to the environment.
- Harmful: may cause lung damage if swallowed, seek medical advice immediately.
- May cause cancer. May cause heritable genetic damage.
- Irritating to skin.
- Vapours may cause drowsiness and dizziness.

NOTE

- This is not a permanent repair for your tyre – have it professionally repaired or replaced at the earliest opportunity.
- This kit can provide a temporary repair for tyres which have a small puncture caused by a nail or screw. It cannot repair tyres which have been cut or slashed open by a larger object or which have suffered other catastrophic failure.
- If you do not understand the instructions or are not confident about making the repair, do not attempt it and seek professional advice.

HOW TO SEAL THE PUNCTURE

1. Remove the nail from the tyre using an appropriate tool.
2. Insert the reamer tool (two thirds of its length) into the hole and agitate back and forth several times to prepare the hole for plugging.
3. To make a successful repair, coat the reamer tool with rubber solution and re-insert into the tyre to apply the rubber solution into the hole.
4. Feed the tyre seal into the loop of the inserting tool. Pull through as per diagram. Apply a generous amount of rubber solution onto the surface of the tyre seal.
5. Insert the tool by hand into the puncture hole to a depth of approximately 1cm. Then twist it 1.5 turns
6. Withdraw the inserting tool to leave the tyre seal inside the hole.
7. Cut the loose ends leaving around 3mm proud of the tyre.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

FR - AVERTISSEMENT -SOLUTION DE CAOUTCHOUC ET MÈCHE EN CAOUTCHOUC BUTYL

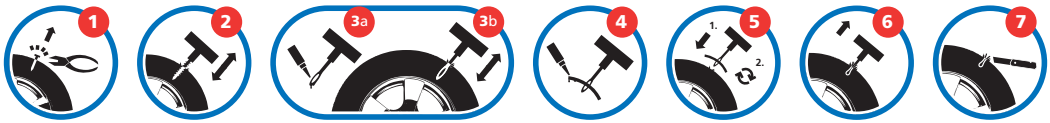
- Le port de gants est fortement conseillé.
- À conserver hors de la portée des enfants.
- Très inflammable.
- Toxique pour les organismes aquatiques. Peut causer des effets néfastes à long terme dans l'environnement aquatique. Ne pas vider dans les égouts. Éviter tout rejet dans l'environnement.
- Dangereux : peut causer des lésions pulmonaires en cas d'ingestion. Demander immédiatement l'avis d'un médecin.
- Peut causer un cancer. Peut causer des altérations génétiques héréditaires.
- Irritant pour la peau.
- Les vapeurs peuvent provoquer somnolence et vertiges.

REMARQUE

- Il ne s'agit pas d'une réparation permanente pour vos pneus. Vous devrez les faire réparer ou remplacer professionnellement le plus rapidement possible.
- Ce kit peut permettre de réparer temporairement une petite crevaison causée par un clou ou une vis. Il ne peut pas servir à réparer les pneus coupés ou entaillés par un objet plus gros ou présentant toute autre défaillance considérable.
- Si vous ne comprenez pas les instructions ou n'êtes pas certain de la manière de procéder pour la réparation, demandez conseil à un professionnel.

RÉPARER LA CREVAISON

1. Retirer le clou du pneu à l'aide d'un outil approprié.
2. IInsérer l'alésoir (au deux-tiers de sa longueur) dans le trou et le retirer plusieurs fois afin de préparer le trou.
3. Pour une réparation réussie, enduire l'alésoir avec la solution de caoutchouc et le réinsérer dans le pneu pour appliquer la solution dans le trou avant de le retirer.
4. Insérer la mèche dans l'ail de l'outil d'insertion. La positionner comme sur le diagramme. Appliquer une quantité généreuse de solution de caoutchouc sur la surface de la mèche.
5. Insérer l'outil manuellement dans le trou de crevaison à une profondeur d'environ 1 cm. Le tourner ensuite d'un tour et demi.
6. Retirer l'outil d'insertion en laissant la mèche dans le trou.
7. Couper les extrémités à environ 3 mm du pneu.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

DE - WARNUNG - GUMMILÖSUNG & BUTYLKAUTSCHUK-REIFENDICHTUNG

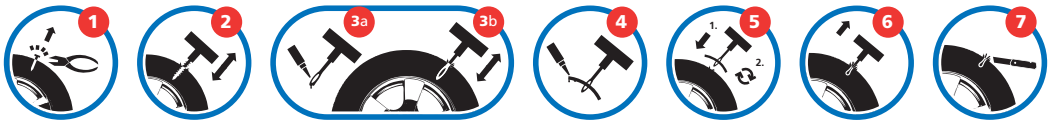
- Verwenden Sie wenn möglich Handschuhe.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Hoch entzündlich.
- Giftig für Wasserorganismen, kann langfristige schädliche Auswirkungen für die aquatische Umwelt haben. Nicht in den Abfluss gießen. Nicht in die Umwelt freisetzen.
- Schädlich: kann Schäden an der Lunge hervorrufen. Suchen Sie bei Verschlucken sofort einen Arzt auf.
- Kann Krebs verursachen. Kann vererbbare genetische Schäden verursachen.
- Hautreizend.
- Dämpfe können zu Benommenheit oder Schwindel führen.

HINWEIS

- Dies ist keine dauerhafte Reparatur Ihres Reifens – Lassen Sie ihn bei nächster Gelegenheit professionell reparieren oder austauschen.
- Dieses Set ist für eine vorübergehende Reparatur von Reifen mit kleinen Löchern durch einen Nagel oder eine Schraube gedacht. Damit können keine Reifen repariert werden, die von größeren Gegenständen aufgeschnitten oder aufgerissen wurden, oder die völlig zerstört sind.
- Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder sich bei der Reparatur unsicher sind, unternehmen Sie keinen Reparaturversuch, sondern holen Sie professionelle Unterstützung.

ABDICHTEN DES LOCHS

1. Entfernen Sie mit einem geeigneten Werkzeug den Nagel aus dem Reifen.
2. Schieben Sie die Reibahle (ca. zwei Drittel der Länge) in das Loch und schieben Sie diese einige Male vor und zurück, um das Loch zum Abdichten vorzubereiten.
3. Tragen Sie die Gummilösung zur Durchführung einer erfolgreichen Reparatur auf die Reibahle auf und schieben Sie sie wieder in den Reifen, um die Gummilösung am Loch aufzutragen und ziehen Sie sie dann heraus.
4. Führen Sie die Reifendichtung durch das Auge des Einsetzwerkzeuges ein. Ziehen Sie sie gemäß der Abbildung durch. Tragen Sie die Gummilösung großzügig auf der Oberfläche der Reifendichtung auf.
5. Schieben Sie das Werkzeug etwa 1 cm tief in die Einstichstelle. Drehen Sie es dann 1,5 Mal herum.
6. Ziehen Sie das Einsetzwerkzeug heraus, um die Reifendichtung im Loch zu anzubringen.
7. Schneiden Sie die losen Enden knapp 3 mm vor dem Reifen ab.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

ES - ADVERTENCIA - SOLUCIÓN DE GOMA Y TIRA DE SELLADO DE GOMA DE BUTILO PARA NEUMÁTICOS

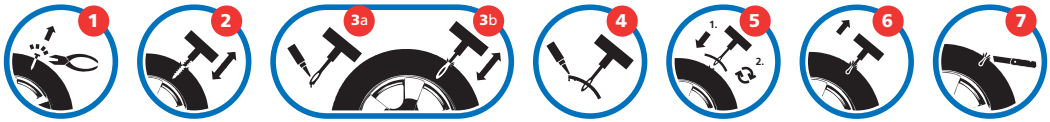
- Usar guantes siempre que sea posible.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Altamente inflamable.
- Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar efectos negativos a largo plazo en el medioambiente acuático. No vaciar en desagües. Evitar su emisión al medioambiente.
- Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar, recibir atención sanitaria de forma inmediata.
- Puede producir cáncer. Puede causar daños genéticos hereditarios.
- Produce irritación cutánea.
- Los vapores pueden causar somnolencia y mareos.

NOTA

- La reparación de su neumático no será permanente: mándelo reparar o sustituir a un profesional lo antes posible.
- Este kit puede proporcionar una reparación temporal para neumáticos que tienen un pequeño pinchazo causado por un clavo o tornillo. No puede reparar neumáticos que hayan sido cortados o rajados por un objeto más grande o que han sufrido otro fallo de gran magnitud.
- Si no entiende las instrucciones o no se siente seguro a la hora de llevar a cabo la reparación, no lo intente y busque ayuda profesional.

CÓMO SELLAR EL PINCHAZO

1. Retire el clavo del neumático utilizando una herramienta adecuada.
2. Inserte el botador (dos terceras partes de su longitud) en el agujero y muévalo hacia atrás y hacia adelante varias veces para preparar el agujero para taparlo.
3. Para que la reparación sea efectiva, cubra el botador con solución de goma y vuelva a insertarlo en el neumático para aplicar la solución de goma en el agujero; a continuación, extráigalo.
4. Disponga la tira de sellado a través del ojo de la herramienta de inserción. Empuje según se indica en el diagrama. Aplique una cantidad generosa de solución de goma a la superficie de la tira de sellado.
5. Inserte la herramienta de forma manual en el agujero del pinchazo hasta una profundidad aproximada de 1 cm. A continuación, gírela 1 vuelta y media.
6. Retire la herramienta de inserción para que la tira de sellado quede dentro del agujero.
7. Corte los extremos sueltos de forma que sobresalgan unos 3 mm del neumático.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

IT - AVVERTENZA - MASTICE E STRISCE IN GOMMA BUTILICA PER LA RIPARAZIONE DI PNEUMATICI

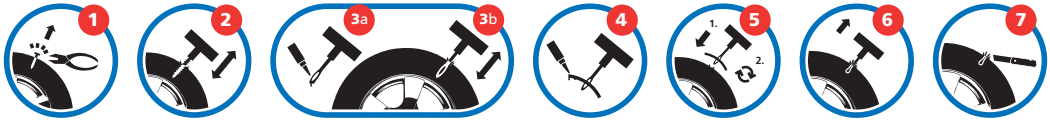
- Si consiglia di indossare guanti.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Altamente infiammabile.
- Tossico per gli organismi acquatici; può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. Non scaricare nella fognatura. Non disperdere nell'ambiente.
- Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione. Consultare immediatamente il medico.
- Può provocare il cancro. Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
- Irritante per la pelle.
- L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

NOTA

- Non si tratta di una riparazione permanente! Far riparare o sostituire lo pneumatico quanto prima da un'officina specializzata.
- Il kit è in grado di riparare solo temporaneamente pneumatici con piccole forature provocate da chiodi/viti. Il kit non è adatto per riparare pneumatici tagliati o lacerati da oggetti di grandi dimensioni o comunque molto danneggiati.
- Se le istruzioni non sono chiare o non si è sicuri di poter effettuare la riparazione rivolgersi ad un esperto.

COME SIGILLARE IL FORO

1. Togliere il chiodo dallo pneumatico mediante un attrezzo idoneo.
2. Inserire nel foro l'allargafori (per due terzi della lunghezza) e muoverlo ripetutamente avanti e indietro in modo da preparare il foro per l'otturazione.
3. Per effettuare una riparazione efficace applicare il mastice sull'allargafori e reinserirlo nello pneumatico per distribuire il mastice nel foro, quindi estrarre l'allargafori.
4. Applicare la striscia in gomma butilica attraverso l'occhiello dell'attrezzo di inserimento. Esercitare una trazione come indicato sul disegno. Applicare un abbondante quantitativo di mastice sulla superficie della striscia in gomma butilica.
5. Inserire manualmente l'attrezzo nel foro alla profondità di circa 1 cm. Ruotarlo di un giro e mezzo.
6. Sfilare l'attrezzo d'inserimento in modo che la striscia in gomma butilica resti all'interno del foro.
7. Tagliare le estremità lasciandone circa 3 mm.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΔΙΑΛΥΜΑ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ ΚΑΙ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ ΑΠΟ ΒΟΥΤΥΛΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ

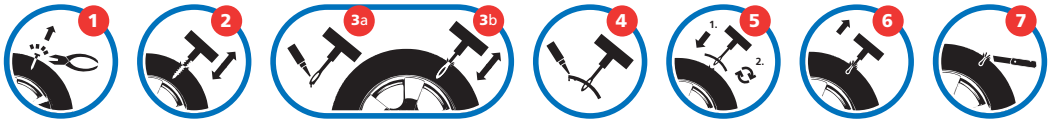
- Όπου είναι δυνατόν, να χρησιμοποιείτε γάντια.
- Διατηρήστε σε μέρη όπου δεν το φθάνουν τα παιδιά.
- Ιδιαίτερα εύφλεκτο.
- Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, ενδέχεται να προκαλέσει μακροπρόθεσμες ανεπιθύμητες ενέργειες στο υδάτινο περιβάλλον. Μην το εκκενώνετε στις αποχετεύσεις. Αποφεύγετε την έκλυση στο περιβάλλον.
- Επιβλαβές: ενδέχεται προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες εάν καταποθεί, αναζητήστε ιατρική συμβουλή αμέσως.
- Ενδέχεται να προκαλέσει καρκίνο.
- Ενδέχεται να προκαλέσει κληρονομούμενες γενετικές βλάβες.
- Ερεθιστικό για το δέρμα.
- Οι ατμοί ενδέχεται να προκαλέσουν υπνηλία και ζάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αυτή δεν είναι μόνιμη επισκευή του ελαστικού σας. Φροντίστε να γίνει επαγγελματική επισκευή ή αντικαταστήστε το, στην πρώτη ευκαιρία.
- Αυτό το κιτ χρησιμεύει για την προσωρινή επισκευή ελαστικών που έχουν μία μικρή οπή, από καρφί ή βίδα. Δεν μπορεί να επισκευάσει ελαστικά που έχουν κοπεί ή σχιστεί από μεγαλύτερο αντικείμενο ή έχουν υποστεί άλλη καταστροφική ζημιά.
- Εάν δεν καταλαβαίνετε τις οδηγίες και δεν είστε βέβαιοι ότι μπορείτε να κάνετε σωστά την επισκευή, μην την επιχειρήσετε και αναζητήστε επαγγελματική βοήθεια.

ΠΩΣ ΝΑ ΣΦΡΑΓΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΥΠΑ

1. Αφαιρέστε το καρφί από το ελαστικό, χρησιμοποιώντας το κατάλληλο εργαλείο.
2. Εισάγετε το γλείφανο (κατά τα δύο τρίτα του μήκους του) στην οπή και ανακινήστε εμπρός και πίσω μερικές φορές, για να προετοιμάσετε την οπή για πωματισμό.
3. Για να είναι η επισκευή επιτυχημένη, επικαλύψτε το γλείφανο με διάλυμα καουτσούκ και επανεισαγάγετέ το στο ελαστικό για να απλωθεί το διάλυμα καουτσούκ στην οπή.
4. Τροφοδοτήστε το στεγανοποιητικό ελαστικού στον βρόχο του εργαλείου εισαγωγής. Τραβήξτε από μέσα, σύμφωνα με το διάγραμμα. Απλώστε μια πλούσια ποσότητα διαλύματος καουτσούκ στην επιφάνεια του στεγανοποιητικού του ελαστικού.
5. Εισαγάγετε το εργαλείο με το χέρι στην οπή διάτρησης, σε βάθος περίπου 1 cm. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το κατά 1 στροφή και τρία τέταρτα της στροφής.
6. Αποσύρετε το εργαλείο εισαγωγής, για να αφήσετε το στεγανοποιητικό ελαστικού μέσα στην οπή.
7. Κόψτε τα χαλαρά άκρα, αφήνοντας να προεξέχει περίπου 3 mm από το ελαστικό.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

NL - WAARSCHUWING - BANDENLIJM

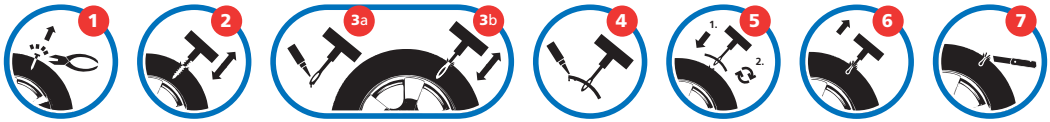
- Waar mogelijk handschoenen gebruiken.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Zeer licht ontvlambaar.
- Giftig voor in het water levende organismen, kan langdurige gevolgen voor het watermilieu veroorzaken. Inhoud niet door de gootsteen spoelen. Voorkom verspreiding in het milieu.
- Schadelijk: kan bij inslikken ernstige longschade veroorzaken, raadpleeg direct een arts.
- Kan kanker veroorzaken. Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
- Irriterend voor de huid.
- Dampen kunnen slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.

LET OP

- Dit is geen permanente reparatie voor uw band. Laat de band zo snel mogelijk repareren of vervangen door een expert.
- Met deze set kunt u uw band tijdelijk repareren wanneer er een klein gaatje in zit door bijvoorbeeld een spijker of een schroef. Deze set is niet geschikt om banden te repareren met een scheur of groot gat of die op een andere manier ernstig beschadigd zijn.
- Indien u deze instructies niet begrijpt of twijfelt betreffende het uitvoeren van de reparatie, begin er dan niet aan, maar vraag advies aan een expert.

HET GAT DICHTEN

1. Verwijder de spijker of schroef uit de band met daarvoor geschikt gereedschap.
2. Druk de ruimer (tot twee derde) in het gat en trek hem terug. Herhaal dit een paar keer ter voorbereiding op het aanbrengen van de prop.
3. Voor een optimaal resultaat brengt u vervolgens wat bandenlijm aan op de ruimer en drukt u de ruimer in het gat, om de bandenlijm in het gat aan te brengen.
4. Doe de prop door het gat van de proppennaald. Zie de afbeelding. Breng een ruime hoeveelheid bandenlijm aan op het oppervlak van de prop.
5. Druk de proppennaald met de prop tot een diepte van ongeveer 1 cm in het gat. Draai de naald vervolgens 1 ¾ slag.
6. Trek de proppennaald uit het gat, maar zorg ervoor dat de prop in het gat blijft.
7. Knip de uitstekende delen af tot ongeveer 3 mm.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

SE - VARNING - DÄCKTÄTNING MED GUMMISOLUTION OCH BUTYLGUMMI

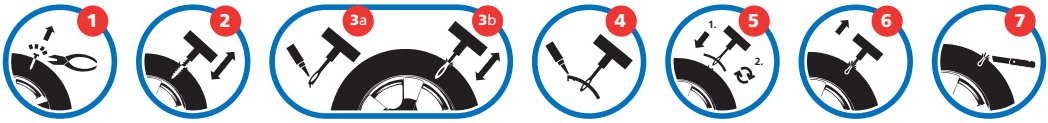
- Använd om möjligt handskar.
- Håll borta från barn.
- Mycket lättantändligt.
- Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka långvariga negativa effekter i vattenmiljöer. Häll inte ut i vattenavlopp. Undvik miljöutsläpp.
- Kan orsaka lungskador vid nedsväljning, sök omedelbart medicinsk rådgivning.
- Kan orsaka cancer. Kan orsaka genetiska skador.
- Irriterande för huden.
- Ångorna kan orsaka trötthet eller yrsel.

OBS

- Detta är inte en permanent lagning av däcket, låt en yrkesman laga däcket eller byt ut däcket så fort som möjligt.
- Denna sats lagar tillfälligt däck med små punkteringar som orsakats av t.ex. en spik eller skruv. Satsen kan inte laga däck som skurits upp av större föremål eller som utsatts för andra stora och plötsliga skador.
- Om du inte förstår instruktionerna eller inte är säker på hur reparationen ska utföras, ska du istället be en yrkesman om råd.

ATT LAGA EN PUNKTERING

1. Ta bort spiken eller föremålet från däcket med lämpligt verktyg.
2. Stick in brotschen (två tredjedelar av dess längd) i hålet och dra det ut och in flera gånger för att förbereda hålet för pluggen.
3. För en lyckad lagning ska du applicera gummisolution på brotschen och sticka in den i hålet för att täcka hålets insida med gummisolution.
4. Stick in en tätningsstav i införingsverktygets hål. Drag igenom enligt bilden. Applicera generöst med gummisolution på lagningsstavens yta.
5. Stick in verktyget i punkteringshålet till ett djup av cirka 1 cm. Vrid verktyget 1 och 3/4 varv.
6. Drag ut verktyget för att lämna lagningsstaven på plats i hålet.
7. Kapa överflödig lagningsstav men låt 3 mm av staven sticka ut ur däcket.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

PT - AVISO - SOLUÇÃO DE BORRACHA E VEDANTE PARA PNEUS DE BORRACHA DE BUTILO

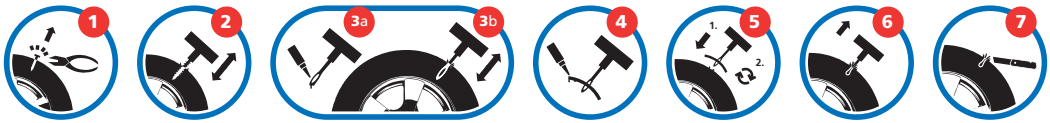
- Utilize luvas sempre que possível.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Altamente inflamável.
- Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente aquático. Não esvaziar para sistemas de esgotos. Evitar a libertação para o ambiente.
- Nocivo: pode causar danos nos pulmões em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico.
- Pode causar cancro. Pode causar danos genéticos hereditários.
- Irritante para a pele.
- Os vapores podem provocar sonolência e tonturas.

NOTA

- Esta não é uma reparação permanente ao pneu; assim que possível, repare-o ou substitua-o recorrendo a meios profissionais.
- Este kit fornece uma reparação temporária para pneus com um furo pequeno causado por um prego ou parafuso. Não repara pneus cortados ou golpeados por um objeto mais largo ou que tenham sofrido outro golpe mais grave.
- Se não compreende as instruções ou não tem confiança para efetuar a reparação, não tente fazê-la e procure ajuda profissional

COMO VEDAR O FURO

1. Remova o prego do pneu com uma ferramenta adequada.
2. Insira a ferramenta para lixar (dois terços do seu comprimento) no furo e rode para os dois lados várias vezes de modo a preparar o furo para ser tapado.
3. Para uma reparação de sucesso, cubra a ferramenta para lixar com solução de borracha e volte a inseri-la no pneu para aplicar a solução de borracha no furo.
4. Coloque o vedante para pneus na abertura da ferramenta de inserção. Puxe de acordo com o diagrama. Aplique uma quantidade generosa de solução de borracha na superfície do vedante para pneus.
5. Insira a ferramenta manualmente no furo a uma profundidade de aproximadamente 1 cm. Em seguida, gire-a 1 volta e mais três quartos de volta.
6. Retire a ferramenta de inserção de modo a deixar o vedante para pneus dentro do furo.
7. Corte as pontas soltas, deixando cerca de 3 mm salientes no pneu.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

PL - OSTRZEŻENIE - ŚRODEK DO USZCZELNIANIA OPON Z ROZTWOREM GUMY I GUMĄ BUTYLOWĄ

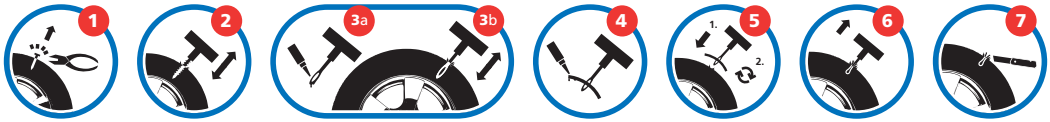
- W miarę możliwości należy używać rękawic.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Substancja wysoce palna.
- Toksyczne działanie na organizmy wodne; może mieć długotrwały negatywny wpływ na środowisko wodne. Nie wyrzucać do kanalizacji. Unikać uwalniania do środowiska.
- Substancja szkodliwa: w razie połknięcia może powodować uszkodzenie płuc, należy wówczas natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Może powodować raka. Może powodować podlegające dziedziczeniu wady genetyczne.
- Powoduje podrażnienia skóry.
- Opary mogą powodować ospałość i zawroty głowy.

UWAGA

- Produkt nie powoduje trwałej naprawy opony — oponę należy jak najszybciej przekazać do naprawy u specjalisty lub wymienić.
- Ten zestaw może zapewnić tymczasową naprawę opon z małymi przebiciami spowodowanymi gwoździem lub śrubą. Przy jego użyciu nie można naprawić opon, które zostały przecięte przez większy obiekt lub które doznały innych poważnych uszkodzeń.
- Jeśli nie rozumiesz instrukcji lub nie masz pewności co do przeprowadzenia naprawy, nie próbuj jej przeprowadzać i zasięgnij porady specjalisty.

JAK USZCZELNIĆ PRZEBICIE

1. Usuń gwóźdź z opony, używając odpowiedniego narzędzia.
2. Wsuń rozszerzak (na dwie trzecie jego długości) w otwór i poruszaj nim kilkakrotnie do przodu i do tyłu, aby przegotować otwór do zaślepienia.
3. W celu zapewnienia udanej naprawy nanieś na rozszerzak roztwór gumy i ponownie wsuń go w oponę w celu wprowadzenia roztworu w otwór.
4. Wprowadź uszczelniacz do opon w pętle narzędzia wprowadzającego. Przełóż zgodnie z ilustracją. Nanieś sporą ilość roztworu gumy na powierzchnię uszczelniacza do opon.
5. Wsuń narzędzie ręcznie w otwór na głębokość około 1 cm. Następnie obróć je o 1 i 3/4 obrotu.
6. Wyciągnij wsuwak w taki sposób, aby uszczelniacz do opon pozostał w otworze.
7. Odetnij wystające pozostałości, pozostawiając ok. 3 mm poza oponą.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

JP – 警告 – ゴムのりとブチルゴム タイヤ シール

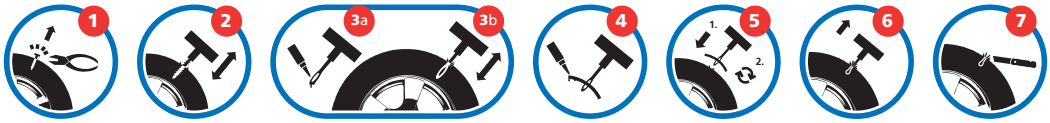
- 可能であれば手袋を使用してください。
- 子供の手の届かない所に保管してください。
- 高い引火性。
- 水生生物に対して有害です。水生環境に長期的な悪影響を引き起こす可能性があります。下水管に流してはいけません。環境への放出を避けてください。
- 有害: 飲み込むと肺障害を引き起こす可能性があります。直ちに医師の診察を受けてください。
- 癌を引き起こす可能性があります。遺伝子損傷を引き起こす可能性があります。
- 皮膚に対して刺激性があります。
- 蒸気が眠気と目まいを誘う可能性があります。

注記

- タイヤの恒久的な修理ではありません ー 都合のつき次第、専門家に修理してもらうか交換してください。
- このキットによって、釘またはネジによって引き起こされた小さなパンクがあるタイヤの応急処置を行うことができます。大きな物によって切れたか裂けてしまったタイヤ、あるいはその他の壊滅的な不具合に見舞われたタイヤを修理することはできません。
- 説明書を理解していない場合、あるいは修理の実施について自信がない場合、修理を試みずに専門家の助言を求めてください。

タイヤ修理説明書パンクの補修方法

1. 適切な工具を用いて、タイヤから釘を取り除きます。
2. 穴の中にリーマー工具 (穴の長さの 2/3) を挿入し、数回、前後にかき混ぜて、栓をするための穴の準備をします。
3. 修理を成功させるために、リーマー工具にゴムのりを塗り、タイヤの中に再び挿入し、穴の中にゴムのりを塗ります。
4. 挿入工具の輪の中にタイヤ シールを供給します。図のとおり、引っ張り抜きます。タイヤ シールの表面にたっぷりのゴムのりを塗ります。
5. パンク穴の中に、約 1 cm の深さまで工具を手で挿入しますその後、1 ½ 回転ねじります。
6. 穴の中にタイヤ シールを残すように挿入工具を引き抜きます。
7. タイヤから約 3 mm を残して、固定していない端を切断します。



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

FI - VAROITUS - KUMILIUOS JA BUTYYLIKUMISTA VALMISTETTU RENGASPAIKKA

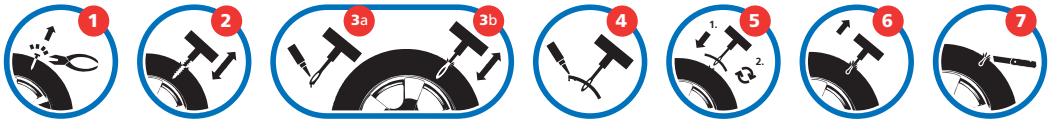
- Käytä käsineitä, jos mahdollista.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Erittäin tulenarka.
- Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä. Älä tyhjennä viemäriin. Vältettävä päästämistä ympäristöön.
- Haitallinen: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Saattaa aiheuttaa syöpää. Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
- Ärsyttää ihoa.
- Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

HUOMAA

- Tämä ei ole pysyvä renkaan korjaus – anna ammattilaisen korjata tai vaihtaa rengas mahdollisimman pain.
- Tämä sarja soveltuu sellaisten renkaiden tilapäiseen paikkaukseen, joissa on naulan tai ruuvin aiheuttama pieni pistoreikä. Sillä ei voi korjata renkaita, jotka jokin suurempi esine on leikannut tai viiltänyt auki tai jotka ovat kärsineet muun merkittävän vaurion.
- Jos et ymmärrä ohjeita tai olet epävarma siitä, miten korjaus tehdään, älä yritä korjausta itse vaan pyydä apua ammattilaiselta.

RENKAAN PAIKKAAMINEN

1. Irrota naula renkaasta soveltuvalla työkalulla.
2. Valmistele reikä paikkausta varten työntämällä kalvintyökalu (kaksi kolmasosaa sen pituudesta) reikään ja pyörittämällä sitä edestakaisin useita kertoja.
3. Jotta korjaus onnistuu, levitä kalvintyökaluun kumiliuosta. Työnnä sitten työkalu takaisin renkaan sisään niin, että kumiliuosta menee reikään.
4. Pujota rengaspaikka asennustyökalun silmukkaan. Vedä läpi kuvan mukaisesti. Levitä rengaspaikan pinnalle reilu määrä kumiliuosta.
5. Työnnä työkalu käsin reikään noin 1 cm:n syvyydelle. Pyöritä sitä sitten 1 ja 3/4 kierrosta.
6. Vedä asennustyökalu ulos niin, että rengaspaikka jää reiän sisään.
7. Leikkaa ylimääräiset päät jättäen noin 3 mm renkaan ulkopuolelle.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

NO - ADVARSEL - GUMMILØSNING OG DEKKFORSEGLING AV BUTYL-GUMMI

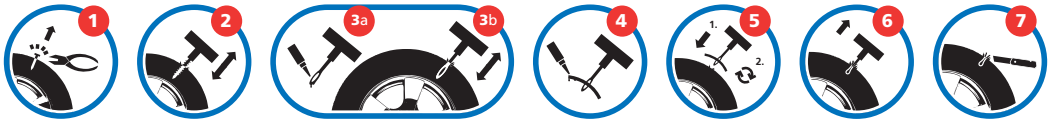
- Bruk hansker der det er mulig.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Svært brannfarlig.
- Giftig for vannlevende organismer, kan forårsake uønskede langtidsvirkninger i vannmiljøet Må ikke tømmes i kloakkavløp. Unngå utslipp til miljøet.
- Skadelig: Kan føre til lungeskade hvis det svelges – oppsøk legehjelp umiddelbart.
- Kan være kreftfremkallende. Kan forårsake arvelig genetisk skade.
- Irriterende for huden.
- Damp kan forårsake døsighet og svimmelhet.

MERK

- Dette er ikke en permanent reparasjon av dekket ditt – du må få det profesjonelt reparert eller skiftet ut så raskt som mulig.
- Med dette settet kan du midlertidig reparere dekk som har en liten punktering forårsaket av en spiker eller skrue. Du kan ikke bruke det til å reparere dekk som er kuttet eller skåret opp av en større gjenstand, eller som har vært utsatt for annen katastrofal svikt.
- Hvis du ikke forstår instruksjonene og ikke føler deg trygg på å utføre reparasjonen, skal du ikke prøve. Oppsøk i stedet hjelp fra fagfolk.

SLIK TETTER DU PUNKTERINGEN

1. Fjern spikeren fra dekket med et egnet verktøy.
2. Sett inn Reamer-verktøyet (to tredjedeler av lengden) i hullet og før det frem og tilbake flere ganger for å forberede hullet for tetting.
3. For en vellykket reparasjon, bestryk Reamer-verktøyet med gummiløsning og sett det inn i dekket igjen for å føre gummioppløsningen inn i hullet.
4. Før dekktetningen inn i ringen på innsettingsverktøyet. Trekk gjennom som vist i diagrammet. Påfør en sjenerøs mengde gummiløsning på dekktetningens overflate.
5. Sett inn verktøyet for hånd i punkteringshullet til en dybde på cirka 1 cm. Deretter vrir du det én og tre fjerdedels runder rundt.
6. Trekk ut innsettingsverktøyet slik at dekktetningen forblir inne i hullet.
7. Kutt av de løse endene rundt 3 mm fra dekket.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

DK - ADVARSEL - GUMMIOPLØSNING OG BUTYL-/GUMMIDÆKFORSEGLING

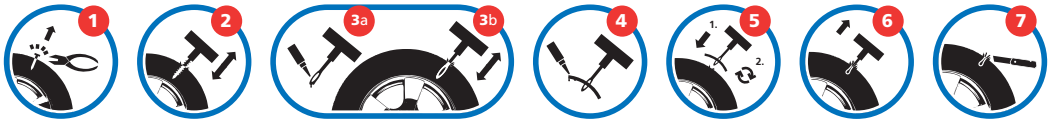
- Brug handsker, hvis det er muligt.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Meget brandfarlig.
- Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet. Må ikke tømmes i kloakafløb. Undgå udledning til miljøet.
- Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse, søg øjeblikkelig lægehjælp.
- Kan være kræftfremkaldende. Kan forårsage arvelig genetiskskade.
- Irriterer huden.
- Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

BEMÆRK

- Dette er ikke en permanent reparation af dit dæk – det skal repareres af en professionel eller byttes så tidligt som muligt.
- Dette sæt kan bruges til en midlertidig reparation af dæk med en mindre punktering som følge af søm eller skruer. Det kan ikke bruges til at reparere dæk, som er blevet skåret op med en større genstand, eller som har lidt andre typer katastrofale svigt.
- Hvis du ikke forstår anvisningerne eller ikke er tryg ved at udføre reparationen, må du ikke forsøge at gøre det selv, og du skal søge hjælp hos en professionel.

SÅDAN FORSEGLES PUNKTERINGEN

1. Fjern sømmet fra dækket ved hjælp af et passende værktøj.
2. Indsæt rømmerværktøjet (to tredjedele af længden) i hullet, og træk det frem og tilbage flere gange for at klargøre hullet til at blive lukket.
3. For at reparationen lykkes, skal rømmerværktøjet belægges med gummiopløsning og genindsættes i dækket, så gummiopløsningen anbringes i hullet.
4. Hæld dækforseglingen i indsættelsesværktøjets løkke. Hiv det igennem som vist i diagrammet. Påfør en god mængde gummiopløsning på dækforseglingens overflade.
5. Indsæt værktøjet med håndkraft i punkteringshullet, indtil det er cirka 1 cm nede. Drej det derefter 1 3/4 omgange.
6. Træk indsættelsesværktøjet ud, så dækforseglingen forbliver inde i hullet.
7. Skær de løse ender af, så der stikker cirka 3 mm op fra dækket.



USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

CZ -VAROVÁNÍ - LEPIDLO NA PRYŽ A TĚSNICÍ KNOT NA BÁZI BUTYLOVÉ PRYŽE

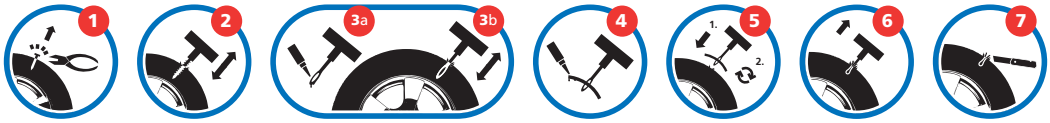
- Pokud je to možné, používejte rukavice.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Silně hořlavé.
- Velmi toxické pro vodní organismy. Ve vodním prostředí může mít dlouhodobé negativní účinky. Nevyprazdňujte do kanalizace. Zabraňte úniku do životního prostředí.
- Zdraví škodlivé: při polknutí může poškodit plíce. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Může způsobit rakovinu. Může způsobit dědičné genetické onemocnění.
- Způsobuje podráždění pokožky.
- Výpary mohou způsobit malátnost a závratě.

POZNÁMKA

- Nejedná se o trvalou opravu pneumatiky – při nejbližší příležitosti nechte pneumatiku profesionálně opravit nebo vyměnit.
- Tato souprava slouží k dočasné opravě drobného defektu pneumatiky, např. od hřebíku nebo vrutu. Nedokáže opravit pneumatiky, které byly prořízнuté, proražené velkým předmětem nebo jinak vážně poškozené.
- Pokud dostatečně nerozumíte pokynům nebo si nejste opravou jisti, nepokoušejte se o ni a vyhledejte odborný servis.

JAK ZALEPIT OTVOR

1. Vhodným nástrojem odstraňte z otvoru předmět, který způsobil defekt.
2. Zasuňte do otvoru výstružník (asi na dvě třetiny délky) a několika pohyby vpřed a vzad připravte otvor na utěsnění.
3. Aby byla oprava úspěšná, potřete výstružník lepidlem na pryž a znovu jej zasuňte do otvoru, aby byly jeho stěny potřeny roztokem.
4. Navlékněte těsnicí knot do zaváděcí jehly. Postupujte podle obrázku. Těsnicí knot bohatě potřete lepidlem na pryž.
5. Zasuňte jehlu do otvoru v pneumatice přibližně do hloubky 1 cm. Otočte o 1 a ¾ otočky.
6. Vytáhněte jehlu tak, aby knot zůstal v otvoru.
7. Seřízněte volné konce, aby z pneumatiky vyčnívalo cca 3 mm.



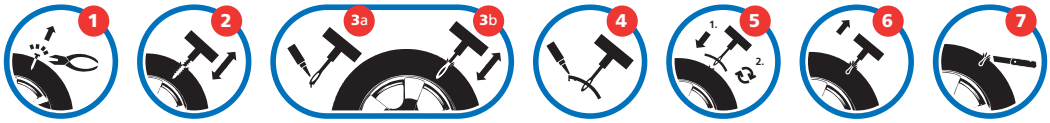
USER INFORMATION SHEET
PLUG-IT XL

SK - VULKANIZAČNÝ PROSTRIEDOK A TESNIACE KNÔTY Z BUTYLOVEJ GUMY

- Ak je to možné, používajte rukavice.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Mimoriadne horľavé.
- Toxické pre vodné organizmy, môže mať dlhodobé negatívne účinky na vodné prostredie. Nevylievajte do odpadu. Zabráňte uniknutiu do životného prostredia.
- Škodlivé: v prípade požitia môže spôsobiť poškodenie pľúc,okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Môže spôsobiť rakovinu. Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
- Dráždi pokožku.
- Výpary môžu spôsobiť ospalosť alebo závrat.

POZNÁMKA

- Toto nie je trvalá oprava plášťa – pri najbližšej príležitosti dajte plášť odborne opraviť alebo vymeniť.
- Táto súprava umožňuje dočasnú opravu plášťov, ktoré majú malý defekt spôsobený klincom alebo skrutkou. Nedokáže opraviť plášte, ktoré boli rozrezané alebo roztrhnuté veľkým predmetom alebo ktoré sú veľmi poškodené.
- Ak nerozumiete týmto pokynom alebo neviete, ako vykonať opravu, nepokúšajte sa o to a vyhľadajte odbornú pomoc.

POSTUP UTESNENIA DEFEKTU

1. Vhodným náradím vytiahnite klinec z plášťa.
2. Zasuňte do diery rozširovací nástroj (dve tretiny jeho dĺžky) a niekoľkokrát ním pohýbte dnu a von, aby sa diera pripravila na utesnenie.
3. Aby bola oprava úspešná, naneste na rozširovací nástroj vulkanizačný prostriedok a zasuňte nástroj naspäť do plášťa, aby sa vulkanizačný prostriedok dostal do diery.
4. Zasuňte tesniaci knôt do otvoru zasúvacieho náradia (ihly). Prevlečte podľa zobrazenia. Na povrch tesniaceho knôtu naneste dostatočné množstvo vulkanizačného prostriedku.
5. Rukou zasuňte ihlu do diery do hĺbky približne 1 cm. Potom otočte o 1,75 otáčky.
6. Vytiahnite zasúvací nástroj tak, aby tesniaci knôt zostal v diere.
7. Odrežte voľné konce, aby z plášťa vyčnievali približne 3 mm.